

گلستانک

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا

شماره ۱۶۸ شماره ۱۳۹۳

March 2015

برآمد باد صبح و بومی نور روز
به کام دوستان و بخت پیروز
مبارک بادت این سال و همه سال
بجایون بادت این روز و همه روز



کلینیک شنوایی ملبورن



مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمک

- ارزیابی تشفیص شنوایی
- مشاوره و تجویز انواع سمکهای دیجیتال هوشمند پشت گوشی،
داخل گوشی و نامرئی (Invisible)
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- سافت قلبهای ضد آب و ضد صوت
- تست رایگان سمکهای پیشرفته دیجیتال
- خدمات رایگان برای افراد واجد شرایط (Pensioners)

ادیولوژیست:
علیرضا دادآفرین

" برای مشاوره رایگان با تلفن ۰۳۴۴ ۹۸۲۰ تماس حاصل فرمایید "

High Street Medical Clinic
139 High Street, PRAHRAN

CLINIC LOCATIONS:

Prahran Clinic
244 Malvern Road, PRAHRAN

Chapel Gate Medical Centre
6-10 Chapel St, WINDSOR

Head Office
132 Toorak Rd, SOUTH YARRA

Armada Family Clinic
758 High St, ARMADALE

www.audiohearing.com.au

Ph: 1300 432 793

info@audiohearing.com.au



AFBS.COM.AU

اگر به دنبال وام مسکن ، سرمایه گذاری و راههای
قانونی برای کاهش پرداخت مالیات به دولت هستید
با مشاور با تجربه فارسی زبان ما تماس حاصل
فرمایید.

خدمات دیگر دفتر ما

- مشاور جهت سرمایه گذاری مسکن و تجاری
- بیمه عمر
- بیمه وام
- بیمه درآمد

**Address: 41H/ 190 Jells Road
Wheelers Hills VIC 3150**

Mobile: 0432 603 609(Farkhondeh) or 0422 842 494(Nasrin)

www.afbs.com.au

گلبانگ

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان
ویکتوریا

ماهنامه گلبانگ، خبرنامه داخلی کانون ایرانیان ویکتوریا بوده و به عنوان یکی از کانال‌های رسمی ارتباط این نهاد با اعضا تلقی می‌گردد.

این ماهنامه زیر نظر مستقیم هیئت مدیره کانون متشکل از افراد زیر اداره می‌شود.

- مهدی سودی (رئیس)
- احسان حائری (نایب رئیس)
- نسرين نصیری (خرانه‌دار)
- حمید آشوری (روابط عمومی)
- فریده خانباشی (عضو هیئت مدیره)
- سعید شادلو (عضو هیئت مدیره)
- کوروش کامکار (عضو هیئت مدیره)
- مسعود مجیدی (عضو هیئت مدیره)
- احسان مظلومی (عضو هیئت مدیره)
- هادی هزاوه (عضو هیئت مدیره)



ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید، از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی‌باشد. حق انتخاب، ویرایش و چاپ مطالب برای هیئت تحریریه و در نهایت هیئت مدیره کانون محفوظ می‌باشد.

نشانی (دفتر کانون):

Level 1, 79, Mahoney's Road,
Forest Hill, 3131
Tel: 03 9894 2644
Mobile: 0468 460 698

Email: golbang@iranian-vic.org.au
Web: www.iranian-vic.org.au

نشانی پستی:

P.O. Box 1161, Doncaster East, 3109

در این شماره می‌خوانید:

سخنی با شما

اخبار کانون

طبیعت‌گردی در ویکتوریا

«خانه سیاه است» قبل و بعد از مرگ فروغ فرخزاد

از شما برای شما

زهرمار؛ از کشتن دشمنان تا درمان بیماران

برآمد باد سحر و بوی نوروز
بر کام دوستان و بخت پیروز
مبارک بادت این سال محمدیال
بیاورن بادت این روز و همه روز

از کلیه عزیزانی که در جمع‌آوری و تهیه مطالب، طراحی و صفحه‌بندی، چاپ (اسنپ کارلتون)، بسته‌بندی و ارسال (گروه شهروندان ارشد ایرانی) این شماره گلبانگ به ما یاری رساندند کمال تشکر را داریم.

هیئت‌مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا

سخنی با شما

سخن اول: باز عمو نوروز با ساز و دهلش از راه رسید تا مژده آمدن عید را به همگان دهد. بوی نوروز در کوی و برزن وطن مان ایران زمین به مشام می‌رسد و خانواده‌ها برآند تا بیش از پیش بر این سنت چند هزار ساله باستانی ارج نهند. اگر سری به شهرهایمان زنیم شاهد خانه‌تکانی‌ها و خریدهای نوروزی خواهیم بود. پیر و جوان، کودک و نونهال به دنبال کیف و کفش و لباس نو هستند تا همچون درختان نوبهاری، جامه کهن برافکنند و جامه‌ای نو و تازه در بر کنند. در این ایام بر سر خیابان‌ها و کوچه‌ها دست‌فروشان با سینی پر از دسته‌های تریچه، پیازچه، نعنا و ترخون هم‌جوار با گلدان‌های سنبل و سیلکمن به پیشواز سال نو می‌روند. دوره‌گردان با طبقی بر سر فریاد برمی‌دارند «سمنو آی سمنو مال پای هفت سین سمنو». خانواده‌ها با شور و علاقه تدارک سفره هفت‌سین را می‌بینند. در چنین حال و هوایی است که روح ما غربت‌نشینان آزادبال به سوی زادگاه و شهرمان پرواز می‌کند تا خاطرات آن سال‌های خوب جوانی و نوجوانی مان را در تک‌تک سلول‌های وجودمان حس و زنده کنیم. بالاخره سال ۱۳۹۳ با همه غم‌ها و شادی‌هایش به پایان می‌رسد. امیدوار باشیم در سال نو شاهد جنگ و خونریزی و برادرکشی نباشیم. آرزو نمائیم در سال جدید کودکی از گرسنگی و بی‌خانمانی نمیرد. آوارگان با دلی شاد و پر امید به شهر و کاشانه خویش برگردند. جامعه بشری به زندگی مسالمت‌آمیز و پرتفاهمی دست یابد. جامعه کوچک ایرانی در سبز شهرمان ملیورن بیشتر به هم نزدیک شده و یار و یاور هم باشند. از پیش، این عید بزرگ باستانی را به همه هموطنان تبریک گفته برای مردم ایران زمین سلامتی و سربلندی آرزو دارم.

سخن دوم: هر ساله در ماه مارس برنامه‌های متنوعی توسط کانون ایرانیان برگزار می‌شود. در این ماه سه برنامه چهارشنبه‌سوری، جشن شب عید و گردهمایی سیزده‌بدر در کارنامه فعالیت‌های سالانه کانون جای ویژه‌ای دارد. امسال طبق تصمیم هیئت مدیره کانون، محل برگزاری چهارشنبه‌سوری و سیزده‌بدر از جای همیشگی رافی لیک پارک (Ruffey Lake Park) به کلپ لهستانی‌ها منتقل شده است. کانون علت این جابجایی را، کنترل بیشتر محل و تأمین آسایش و امنیت بیشتر اعضای کانون اعلام نموده است. بنابراین انتظار می‌رود امسال شاهد حضور بیشتر اعضای کانون در این دو روز باشیم. هر ساله در ماه آوریل خانه ایران جشنواره بزرگ ایرانی Persian Fair را برگزار می‌نماید. این جشنواره بزرگ و آبرومند به ابتکار و همت چند بانوی بزرگوار (گروه بازاریابی خانه ایران - Fundraising & Marketing Group) برپا شده و چون این انسان‌های خوب جویای نام و نان نیستند هیچ‌گاه اجازه نداده‌اند نام‌شان در هیچ برنامه و نوشتاری برده شود. امسال به علت مشکلاتی که گروه بازاریابی خانه ایران داشت، با تجدید سازمان این گروه و با نشست‌های چندی که در این مورد برپا گردید، قرارداد که این جشنواره موفق، با مدیریت همین بانوان و حمایت و همفکری همه گروه‌های کانون در ماه اکتبر انجام پذیرد. از ویژگی‌های این جشنواره حضور هزاران شرکت‌کننده غیرایرانی است. در این جشنواره این جماعت از نزدیک با ایرانیان، فرهنگ، هنر، صنایع دستی و غذاهای بومی ایران آشنا می‌شوند و برای العین می‌بینند که چه تفاوتی بین این ایرانی و آنچه که رسانه‌های گروهی به خورد آنها می‌دهند وجود دارد. بر همه ما ایرانیان یک تکلیف است که هر ساله برای پربارتر و باشکوه‌تر نمودن این رویداد بزرگ با گروه بازاریابی خانه ایران همکاری و همفکری نزدیک نمائیم. در آتیه نزدیک جزئیات جشنواره توسط دست‌اندرکاران به اطلاع همگان خواهد رسید.



تفاوت بین مدرسه و زندگی واقعی چیست؟
در مدرسه اول درس است و بعد امتحان!
اما در زندگی اول امتحان می‌دهی،
و بعد درس می‌گیری!

- تام بادت



اخبار کانون

سمینار فروش خدمات مهندسی



مهدی سودی موسس و مدیر گروه «مهندسين ایرانی مقیم استرالیا» که از طریق گروه‌های «فیسبوک» و «لینکدین» خود چند سالی است به فعالیت در زمینه یاری‌رساندن به مهندسين در زمینه کاریابی مشغول است یکشنبه ۲۲ فوریه طی یک نشست که بیش از دو ساعت و نیم به طول انجامید، تجربیات ارزشمند خود را از بیش از یک دهه کار در استرالیا در زمینه فروش خدمات مهندسی با زبانی صمیمی و بی‌تکلف در اختیار تنی چند از مهندسين علاقمند به این حوزه قرار داد. این گروه تخصصی که تمامی فعالیت‌هایش در جهت خدمت به مهندسين و متخصصین ایرانی مقیم استرالیاست و عضویت در آن رایگان است، به کمک اعضای مجرب خود تاکنون سمینارهای متعددی برگزار کرده است. شرکت در این سمینارها عمدتاً رایگان می‌باشد. کانون ایرانیان ویکتوریا در راستای ارائه خدمات اجتماعی خود، با فراهم آوردن مکان این سمینارها و در برخی موارد پذیرایی مختصر، از فعالیت‌های این گروه حمایت

اعطای جایزه Menzies به آقای کریملو

امسال در روز ملی استرالیا (Australia Day) جناب آقای کریملو موفق به دریافت جایزه Menezes از آقای Kevin Andrews وزیر دفاع و شهردار مینینگهام شدند. کانون ایرانیان ویکتوریا کسب این افتخار بزرگ را به ایشان و همچنین جامعه ایرانیان مقیم استرالیا تبریک می‌گوید.



بازگشایی کتابخانه کانون

از مدت‌ها پیش موضوع بازگشایی کتابخانه کانون در دستور کار هیئت‌مدیره قرار داشت اما این امر بارها و به دلایل مختلف از جمله موقتی بودن محل قبلی دفتر کانون و همچنین کمبود نیروی انسانی داوطلب به تعویق افتاده بود. علیرغم همه این مشکلات، با پیگیری‌های مکرر و خستگی‌ناپذیر آقای حمید آشوری دبیر محترم هیئت‌مدیره و مدیر روابط عمومی کانون سرانجام این پروژه اجرایی شد و از ابتدای ماه مارچ کتابخانه کانون فعالیت خود را از سر گرفت.

سرویس امانت کتاب فقط به اعضای کانون ارائه می‌گردد ولی استفادهٔ حضوری از کتابخانه در ساعات کار آن برای همهٔ هموطنان عزیز میسر می‌باشد. اعضای محترم در هر نوبت می‌توانند حداکثر سه کتاب را به مدت یک ماه امانت بگیرند.

ساعات کار کتابخانه در حال حاضر به شرح زیر می‌باشد:

دوشنبه‌ها ساعت ۷ تا ۹ شب همزمان با نشست‌های هیئت‌مدیرهٔ کانون

چهارشنبه‌های اول هر ماه ساعت ۷ تا ۹ شب همزمان با نشست‌های ماهیانهٔ گروه طبیعت‌گردی

چهارشنبه‌های سوم هر ماه ساعت ۷ تا ۹ شب همزمان با شب شعر کانون

شما هم می‌توانید با همکاری در ادارهٔ کتابخانه و یا اهدای کتاب‌هایی که دیگر استفاده نمی‌کنید، گامی در جهت پیشبرد این حرکت فرهنگی بردارید.

نشانی: No. 79 Mahoneys Rd, Forest Hill VIC 3131

اطلاعات تکمیلی مربوط به فعالیت کتابخانه از طریق گروه «کتابخانه ملبورن» در فیس‌بوک (آدرس زیر) در دسترس می‌باشد.

<https://www.facebook.com/groups/MelbourneLibrary>

کانون ایرانیان ویکتوریا از یکایک عزیزانی که تاکنون در انجام این پروژه فرهنگی ما را یاری کرده‌اند صمیمانه قدردانی می‌نماید.



دبیر هیئت‌مدیره کانون در حال لیست‌برداری از کتاب‌ها



دو تن از عزیزان داوطلبی که در راه‌اندازی کتابخانه به ما یاری رساندند



بخشی از کتاب‌های اهدایی به کتابخانه کانون

چهارمین دوره مسابقات فوتسال تخت جمشید

چهارمین دوره از مسابقات فوتسال تخت جمشید در روز هفتم مارچ در محل Bundoora Sport Complex برگزار گردید. این بازی ها از ساعت ۹ صبح شروع و ساعت ۵ بعد از ظهر به اتمام رسید که در نتیجه تیم تراکتور به مقام اول و ملوان به مقام دوم و پرسپولیس به مقام سوم دست پیدا کردند. آقای آرش ریاضی به عنوان بازیکن اخلاق و آقای بهزاد حاج حسینی به عنوان بهترین بازیکن و آقای محمد عیوض پور به عنوان بازیکن باگذشت انتخاب شدند.





طبیعت گردی در ویکتوریا



عکس: هادی هزاره

پارک ملی **Wilson's Promontory** که بیشتر با نام **Prom** شناخته می‌شود یکی از محبوب‌ترین و پربازدیدترین پارک‌های ویکتوریا است. این پارک که در جنوبی‌ترین نقطه استرالیا قرار دارد از مناظر فوق‌العاده زیبای کوه‌های گرانیتی، جنگل‌های بارانی و سواحل سفید شنی برخوردار است. آب‌های اطراف **Prom**، پارک ملی آبی حفاظت شده هستند و نقاط غواصی بسیار زیبایی دارند.

تنوع مسیرهای پیاده‌روی در این پارک بسیار زیاد است به طوری که شما می‌توانید مسیرهای از یک ساعت تا سه روز برای پیاده‌روی انتخاب کنید. همچنین علاوه بر وجود محل‌هایی برای برپایی چادر و پارک کاروان، می‌توانید از امکانات اقامتی موجود در منطقه **Tidal River** نیز استفاده نمایید. برای رزرو کمپ سایت یا کابین و لژ از طریق سایت پارک‌های ویکتوریا (parkweb.vic.gov.au) اقدام نمایید. نکته قابل توجه این است که به دلیل استقبال زیاد، از ماه‌ها جلوتر تمامی کمپ‌ها رزرو می‌گردد.

فاصله تقریبی پارک تا مرکز شهر ملبورن در حدود ۲۲۰ کیلومتر (سه ساعت رانندگی) در جهت جنوب شرقی می‌باشد. جهت پیدا کردن آدرس پارک فقط کافی است در **GPS** خود **Wilson's Prom** را تایپ نمایید. بهترین و مطمئن‌ترین منبع برای کسب اطلاعات سایت پارک‌های ویکتوریا است. امکانات موجود در پارک عبارتند از: محل‌هایی برای ماهی‌گیری، سنگ‌نوردی، مسیرهای طبیعت گردی، شنا، باریکو، پیک‌نیک، محل بازی بچه‌ها، غواصی، محل‌هایی برای کمپینگ، کانوینگ، کافه، محل‌هایی برای تماشای پرندگان، عکاسی، کایاک سواری، و موج سواری. همچنین شما می‌توانید انواع متنوعی از تورهای بازدید از پارک مانند تماشای پرندگان، طبیعت گردی، **Four Wheel Drive**، پیاده‌روی در شب، گردش با اتوبوس، کانوینگ، صخره‌نوردی، موج‌سواری، قایق‌سواری، ماهی‌گیری و دوچرخه‌سواری را در وب‌سایت معرفی شده پیدا کنید.

بعضی از حیوانات این پارک عبارتند از: **Possum, Kangaroos, Koalas, Wombats** و انواع پرندگان. بهترین زمان برای بازدید تابستان و پاییز می‌باشد. قابل ذکر است محل‌هایی از پارک تنها در فصول خاصی از سال به روی عموم باز می‌گردد.

نکته: در محل‌هایی از پارک آب آشامیدنی وجود ندارد، بهتر است که آب کافی به همراه داشته باشید. همچنین بعضی از کمپ سایت‌ها دارای برق می‌باشند (کمپ سایت محلی است که شما اجازه دارید در آن چادر برپا نمایید یا کاروان خود را پارک نمایید).

بابک مرتضوی

عضو گروه طبیعت گردی ایرانیان

«خانه سیاه است»، قبل و بعد از مرگ فروغ فرخزاد

پرویز جاهد، منتقد فیلم (برگرفته از وبسایت بی‌بی‌سی فارسی)

«خانه سیاه است» برای نخستین بار در بهمن ۱۳۴۱ در کانون فیلم ایران با حضور ابراهیم گلستان و فروغ فرخزاد به نمایش در آمد و پس از پایان نمایش فیلم، گلستان و فروغ در جلسه پرسش و پاسخ با تماشاگران شرکت کردند. متأسفانه بسیاری از منتقدان سینمایی آن دوره، ارزش های سینمایی و هنری این فیلم را درک نکرده و از روی غرض یا ناآگاهی به آن حمله کردند. در همان جلسه، ابراهیم گلستان بر آشفته از انتقادهای برخی از منتقدان آن زمان، خطاب به آنان گفت: "بهتر است آقایانی که برمی دارند مطالبی از قبیل "شاعر، فروغ فرخزاد یک روز صبح زود چشم از خواب ناز گشود و مژگان بلند خویش را مالید و قیچی به دست گرفت و به بریدن و موتاژ فیلم پرداخت" می نویسند، اگر جرئت دارند برخیزند و حرفهایشان را همین جا بزنند".

نمایش خانه سیاه است، در خارج از ایران بسیار موفق بود و جایزه معتبری مثل جایزه بهترین فیلم جشنواره اوبرهاوزن آلمان را کسب کرد. کریس مارکر، سینماگر مستند و آوانگارد فرانسوی، آن را شاهکار خواند و با فیلم سرزمین بی نان لوئیس بونوئل مقایسه کرد و جانانان روزنام، منتقد سرشناس آمریکایی نیز آن را اثری تغزلی و عمیقاً انسانی نامید اما نمایش آن در ایران همانند اغلب فیلم های موفق ایرانی در عرصه بین المللی، با استقبال سرد و غالباً منفی منتقدان سینمایی ایران در دهه چهل روبرو شد.

یکی از کسانی که تندترین نقد را علیه فیلم فروغ نوشت، شمیم بهار، سرشناس ترین منتقد سینمایی آن روزگار بود. شمیم بهار در نقد سراسر عتاب آلود خود، خانه سیاه است و سازندگان آن را به باد انتقاد شدید گرفت. او نه تنها منکر ارزش های "سینمایی"، "جامعه شناختی" یا "استنادی" فیلم شد بلکه حتی آن را به عنوان فیلمی از فروغ فرخزاد "اثری دروغین" خواند.

امروز اما دیگر کمتر کسی مثل شمیم بهار و منتقدان دیگری که در دهه چهل به خانه سیاه است حمله کردند، به این فیلم نگاه می کند. در سال های اخیر، مستند فروغ بیش از هر فیلم ایرانی دیگری دیده شده و در مراکز و مجامع سینمایی و دانشگاهی مختلف به نمایش گذاشته شده و بحث های زیادی پیرامون آن شده و تحلیل های مختلف فمینیستی، فلسفی، آنتروپولوژیک و حتی سیاسی از آن ارائه شده است.

به علاوه خانه سیاه است، در نظرسنجی سال گذشته نشریه سینمایی سایت اند ساوند از ۳۴۰ منتقد سینما، جایگاه نوزدهم را در میان بهترین فیلم های مستند تاریخ سینما کسب کرد. این فیلم همچنین در نظر خواهی سال ۲۰۱۲ نشریه سایت اند ساوند، جایگاه ۲۳۵ را در میان ۲۵۰ فیلم برتر جهان کسب کرده بود.

امروز دیگر نه تنها بسیاری از منتقدان سینمایی غرب، فیلم خانه سیاه است را می ستایند و از آن به عنوان یکی از برترین مستندهای تاریخ سینما نام می برند بلکه نسل جدید منتقدان سینمای ایران نیز برخلاف نسل های قبل، ارزش های فیلم را دریافته و به بازخوانی و تحلیل آن از منظرهای گوناگون پرداخته اند.

به عنوان نمونه محمد تهامی نژاد، محقق و مورخ سینمای ایران در مقاله اش با عنوان "پیوند خاص به عام در نماهای بسته" (فروغ فرخزاد و سینما.



بیش از پنجاه سال از ساخته شدن فیلم مستند خانه سیاه است می گذرد، فیلمی که باید از آن به عنوان یک اتاق بزرگ در سینمای ایران یاد کرد اگرچه این فیلم آنچنان که شایسته اش بود و امروز فهمیده شده، در زمان نمایش اولیه اش در ایران، به درستی فهمیده نشد و مورد بی مهری منتقدان سینمایی آن روزگار قرار گرفت و نقدهای بسیار تندی علیه آن نوشته شد اما ماندگاری این فیلم در گذر زمان و توجه روز افزون سینماگران، منتقدان، مورخان و پژوهش گران سینمایی به آن، آن نقدهای منفی را تا حد زیادی بی اعتبار کرده است.

خانه سیاه است، فیلمی است که فروغ فرخزاد به سفارش انجمن کمک به جذامیان و حمایت ابراهیم گلستان درباره جذام و بیماران جذامی جذامخانه بابا باغی تبریز ساخته است اما نگاه تیزبین و شاعرانه فروغ، شیوه تدوین هوشمندانه آن و کلام شعرگونه و اندوهباری که بر روی تصاویر فیلم گذاشته شده، آن را از حد یک فیلم گزارشی صرف از یک مکان یا درباره یک بیماری عهد عتیق فراتر برده و آن را دارای مفاهیم عمیق فلسفی و سیاسی کرده که با زبانی استعاری و تمثیلی بیان شده است. فروغ در گفتار فیلم، برای بیان احساسات عمیق و شاعرانه اش نسبت به بیماری جذام و جذامی ها، از کلامی نزدیک به تورات استفاده کرده است.

جذام به عنوان یک بیماری کهن، استعاره ای از وضعیت سیاسی اجتماعی عصری است که فیلم فروغ در آن ساخته می شود. همین طور اشاره های فروغ به مفاهیم نور و ظلمت و خانه ای که سیاه است، آشکارا بار سیاسی داشته و می تواند بیانگر تفسیر فروغ از زمانه سیاهی باشد که در آن نفس می کشیده است.

فروغ، در طی ۱۲ روز زندگی در جذامخانه، موفق شد با جلب اعتماد جذامی ها، دوربین سلیمان میناسیان را تا حد ممکن به آنها نزدیک کرده و از لحظه های عادی و روزمره تا لحظات استثنایی زندگی آنها مثل عروسی، آرایش کردن، شیر دادن بچه، نماز خواندن و دعا کردن آنها فیلم بگیرد.

به گفته پرایس، خانه سیاه است، پرسش های مهمی را مطرح می کند از قبیل اینکه آیا علم و ایمان مذهبی می توانند با هم کنار بیایند؟ ظرفیت انسانی برای تحمل درد تا چه حد است؟ محدودیت های همدلی تا کجاست؟ محدودیت های انسانی چقدر است؟ جامعه چگونه باید با بیماران برخورد کند؟ اگر جذام، بیماری قابل درمانی است پس چرا درمان نمی شود؟ چرا جذام فقط در میان فقرا رواج دارد؟ زیبایی چیست و زشتی کدامست؟ و پرسش هایی از این دست.

به گفته ریچل جانسن، منتقد سینه اکشن و اسکوپ، نگاه سینمایی فروغ، هیچگاه سوژه اش را خوار نکرده بلکه با احترام با او مواجه شده و دوربین فروغ، نهایت همدردی را با جذامیان نشان می دهد. به گفته ریچل جانسن، ما نمی دانیم که فروغ اگر زنده بود چه کارهای درخشانی به ما تحویل می داد، با این حال، باید به خاطر همین مشارکت منحصر به فردش در سینمای جهان، قدردان او باشیم.

فروغ فرخزاد در ۲۴ بهمن ۱۳۴۵، در یک تصادف اتومبیل در تهران درگذشت. او زمان مرگ تنها ۳۲ سال داشت. متأسفانه او آن قدر عمر نکرد که تجربه سینمایی منحصر به فردش در «خانه سیاه است» را تکرار کند اما با این شعر بلند سینمایی اش، مسیر تازه ای در برابر سینمای مستند روبه رشد ایران گشود و تأثیر آن تا امروز همچنان باقی است.

غلام حیدری (۱۳۷۷)، به تشریح لایه های گوناگون فیلم فروغ یعنی لایه های گزارشی، نمادین و گفتمان یأس و خشم در بافتی شاعرانه، پرداخته است. به نوشته تهامی نژاد، جذام خانه بابا داغی تبریز، این فرصت را در اختیار فروغ قرار می دهد تا گفتمان تازه ای را درباره شر و سرنوشت بشر در قالب آیه های کتاب مقدس پی بکشد.

در میان پژوهش گران غربی، جیسن پرایس، استاد آنتروپولوژی دانشگاه نیویورک، هدف فیلم را اخلاقی و سیاسی می داند و معتقد است که قصد فروغ از ساختن آن، غلبه بر بیماری جذام به عنوان یک ننگ اجتماعی و شکستن و به چالش کشیدن مرزهایی بوده که بین یک جامعه "نرمال" و کسانی که با بیماری جذام زندگی می کنند کشیده شده است. پرایس در خوانش آنتروپولوژیک و در عین حال سیاسی خود از فیلم، با اشاره به این گفته ابراهیم گلستان که خانه سیاه است بیانگر یک جامعه جذامی است که در آن مردم به خدا ایمان دارند و با دعا، از او شفا می طلبند در حالی که تنها علم پزشکی و جراحی می تواند شفابخش باشد و بدون درمان علمی و پزشکی، جامعه جذامی همچنان باقی خواهد ماند، می نویسد: «برای گلستان، کارکرد بزرگ خانه سیاه است، نقد سمبلیک آن از جامعه جذامی است که در آن جذامیان و رنجی که می برند به بهترین شکلی تصویر شده و می تواند تمثیلی از زندگی روزمره ایرانیان در دوران حکومت توتالیتر شاه باشد».



دوره های دیپلم ساختمانی در دو سطح

Diploma of Building and Construction (Building)

&

Certificate IV in Building and Construction (Building)

این دوره ها تحت نظارت و با امتیاز بورسیه از دولت ویکتوریا استرالیا بوده و شامل خدمات:

اجرا و مدیریت تحت نظر موسسه رسمی استرالیا و تدریس مدرسین شرکت های معتبر ساختمانی استرالیا با ۲۰ سال سابقه به زبان های انگلیسی و فارسی با تضمین قبولی.

فارغ التحصیلان پس از اتمام این دوره می توانند جهت اخذ مجوز ساختمان سازی اقدام نمایند.

شرکت در این کلاس ها برای دارندگان ویزاهای دائم و شهروندان استرالیا رایگان می باشد.



ثبت نام کنندگان در طول مدت ۸ ماهه این کلاس ها، به کلیه قوانین اجرائی ساختمان اعم از استانداردها، ضوابط اجرائی، محاسبات، نظارت در پروژه ها، برآورد طول مدت زمان و هزینه ساخت، آموزش های ایمنی، شرکت در مناقصات و بسیاری از دیگر مراحل اجرائی آشنا گردیده و بعد از دریافت مدرک از این موسسه می توانند برای **Qualified Building Practitioner** اقدام نمایند و در رشته های مسکونی و صنعتی مشغول به کار گردند.

محل کلاس ها: دونکسترر ملبورن،

تلفن ثبت نام ۰۳ ۴۱۵۹۹۹۸۰۴ از ۸ صبح الی ۸ بعد از ظهر

از شمارای شما

دارم دیوانه می شوم؟

دکتر محمد مرتضی نیا

آه، خدایا ... یکی به دادم برسد، الان است که بمیرم، الان دیوانه می شوم... دیوانه وار به سمت در مترو می روم، ثانیه ها را می شمارم، نفس می کشم... اه، کی می رسد، خدایا، اگر نرسد، حتماً می میرم، زود باش... زود باش... در باز می شود و من مثل دیوانه ای از مترو بیرون می پریم. کمی آرام می شوم، ولی هنوز شلوغ است، هنوز احساس خفگی می کنم، باید از اینجا بروم، یک محیط باز، یک محیط خلوت. بیخیال پله برقی می شوم، پله را دو تا یکی می کنم، به خیابان رسیده ام، و نفسی به راحتی... آه، خدایا ممنونم، این بار هم به خیر گذشت، این بار هم به خیر گذشت... کاملاً به خاطر می آورم، اولین حمله را، درست ۳۷ روز پیش بود. ظهر بود که تلفن زنگ زد و شوهرم بود که سعی می کرد به آرامی خبر تصادف برادریم و اینکه صدمه جدی ندیده را بدهد. یادم نمی آید چطور خودم را به بیمارستان رساندم، ولی وقتی فهمیدم علیرغم سر و صورت باند پیچی شده اش، حالش خوب است، آرام شدم.

شب بود، شوهر و پسر هم هنوز بیرون بودند، داشتم شام را آماده می کردم که قلبم، شروع کرد به تندزدن، نمی دانم چرا، ولی انگار می خواست از سینه ام بیرون بیاید. نفسم به سختی بیرون می آمد، انگار یک کوه روی سینه ام بود. سر و صورتم داغ بود و دست و پاهایم بی حس، کف آشپزخانه نشستم، سرم گیج می رفت، مثل یک بادکنک پر از هلیوم سبک بود. دل و روده ام به هم می پیچید، انگار داشت گره می خورد. صدها فکر در هر لحظه از مغزم می گذشت. خدایا، چه مرگم شده، دارم می میرم؟ یا قرار است دیوانه شوم؟ هر ثانیه مثل قرنی می گذشت. جرات یا توان تکان خوردن نداشتم. نمی دانم چقدر گذشت، اما وقتی پسر رسید و پنجره ها را باز کرد و کمی آب سرد به سر و صورتم زد، آرام آرام بهتر شدم. این را گذاشتیم به حساب استرس تصادف برادریم.

حمله دوم، پنج یا شش روز بعد بود، وقتی سوار اتوبوس بودم، و بعد از آن تقریباً هر روز و گاهی روزی دو یا سه بار می گرفتم. دیگر مشتری دایم درمانگاه نزدیک خانه بودیم، تا یک سرم یا آرام بخش نمی گرفتم، آرام نمی شدم. بررسی های انجام شده بوسیله متخصصین قلب و داخلی و زنان، همگی نرمال بود و همه می گفتند حمله عصبی است، ولی مگر می شود این همه علامت، فقط عصبی باشد؟ بالاخره راضی شدم، آدرس یکی از بهترین روانپزشک ها را

گرفتم و رفتیم. مطب دکتر غلغله بود، خدای من، اینجا اگر مشکلی هم نداشته باشی، روانی می شوی... وارد اتاق شدیم، پس از نشستن، مختصری از علایم را گفتم، و قبل از اینکه حرفم تمام شود، نسخه نوشته شده بود، و تنها جمله ای که از زبان دکتر شنیدیم این بود: "دو هفته بعد...". گیج و عصبانی بیرون آمدم، به اصرار شوهرم داروها را گرفتیم، ولی حتی یک دانه اش را هم نخوردم، این هم شد دکتر!!!

دیگر حمله ها جزئی از زندگی ام بود، و رفتن به درمانگاه، یک عادت روزانه. آن روز پزشک کشیک درمانگاه، عوض شده بود، یک دکتر جوان. وقتی حال مرا دید، به آرامی نبضم را گرفت و در حالی که لبخند می زد، گفت: "با من به آرامی نفس بکش، دم از بینی، آرام و بدون صدا، حالا چند ثانیه نفست را نگهدار، حالا به آرامی با دهان بیرون بده... آرام، آرام تر..." انجام دادنش برایم سخت بود، ولی آرامشش، حس امنیت می داد. پس به دستوراتش گوش می دادم. چند دقیقه گذشت و من آرام بودم، بدون هیچ آرام بخشی، بدون یک قطره سرم، عجیب بود... کنار تخت نشست، و خواست تا همه چیز را برایش تعریف کنم، بدون عجله. و من گفتم، آرام و شمرده، و به دقت گوش می داد، و گاهی سری تکان می داد، یا چیزی می گفت، ولی بیشتر گوش می داد، تا حرف هایم تمام شد. دوباره لبخندی زد، شوهرم را صدا زد، و شروع کرد:

مشکل شما، اختلال "حمله پانیک" یا "هراس" است. یک حمله اضطرابی شدید، گاهی بدون دلیل خاص، گاهی در زمینه اضطراب یا افسردگی. مغز، بدون دلیل خاصی، یک سیگنال خطر برای بدن می فرستد و اولین علامت آن، افزایش ضربان قلب است و به دنبال آن، افزایش تعداد تنفس برای افزایش اکسیژن رسانی خون است، که باعث احساس تنگی نفس می شود. هجوم خون به مغز، باعث احساس گر گرفتگی و تعریق در سر و صورت، و برعکس، احساس سرما و بی حسی در دست و پا می شود. همه اینها باعث ایجاد احساس حمله قلبی یا احساس بی قراری شدید می شود، انگار داری می میری یا دیوانه می شوی، ولی در واقع هیچ خطری تو را تهدید نمی کند، این بیماری تا به حال کسی را نکشته است.

پرسیدم: چرا از جاهای شلوغ می ترسم؟

گفت: در جاهای شلوغ، به صورت ناخودآگاه می ترسی نکند حمله ای بگیرد و نتوانی آن را کنترل کنی، و این باعث یک اضطراب شرطی شده در این جاها می شود.

توضیحاتش، و آرامش چهره اش، به آرام بخش داروهایی بود که برایم نوشت، دو ماه از درمان می گذرد، و آرامشم را مدیون لبخندهای آن روز او هستم...



کانون ایرانیان ویکتوریا تقدیم میکند

کنسرت جولست بوکیکان

گروه موسیقی صبا

به همراه آواز مهدی میرزایی

قطعاتی از درویش خان، خالقی، هایون خرم و...

تنظیم برای گروه: شهریار شمس

بلیط: 40 دلار

رزرو و خرید بلیط:

0403 931 484

info@iranian-vic.org.au



زمان: ساعت 7 شب یکشنبه چهاردهم ژوئن

Venue:
Doncaster Secondary College
123 Church Rd, Doncaster VIC

زهرمار؛ از کشتن دشمنان تا درمان بیماران

سمیه رستمیان؛ پژوهشگر دانشگاه لیدن، هلند

برگرفته از وبسایت بی‌بی‌سی فارسی



مار زنگی آمریکا

دنیای پزشکی نوین همچنان وامدار اسطوره‌های کهن است چرا که مار در دنیای امروز هم نماد پزشکی و سلامت است. ردپای این موجود افسونگر را در مصر باستان نیز می‌توان یافت؛ مار کبری نماد سلطنت و قدرت مصر باستان بوده و "بتو" الهه نگهبان مصر و فرعون در قامت مار کبری خدایی می‌کرده است.

علاوه بر داستان‌های اساطیری، در انجیل بیش از هشتاد بار از مار نام برده شده و شیطان در قالب مار آدم و حوا را فریب داده است؛ همچنین در قرآن نیز چندین بار از انواع گوناگون آن نام برده شده است و با وجود آنکه اشاره مستقیمی به فرو رفتن شیطان در کالبد مار وجود ندارد، این قصه در روایاتی آمده است.

زهر مار از دوران قدیم مصارف زیادی داشته است که شاید مهمترین استفاده آن مسموم کردن دشمنان بوده است اما همه مارها سمی نیستند و زهر همه مارهای سمی نیز کشنده نیست. براساس آمار سازمان جهانی بهداشت از میان ۳۰۰۰ گونه مار، حدود ۶۰۰ گونه سمی هستند و بیش از ۲۰۰ گونه آنها از لحاظ پزشکی مورد توجه هستند.

مارهای سمی در اغلب نقاط جهان بجز نواحی بسیار سرد نزدیک به قطب شمال و جنوب یافت می‌شوند. آنها دارای سری مثلثی شکل، مردمک چشم بیضوی و دم کوتاه‌تر هستند، در حالیکه انواع غیر سمی دارای سری گرد، مردمک گرد و دم بلندتر و معمولاً فعال‌تر و سریع‌تر از گونه‌های سمی هستند.

انواع نیمه سمی، مشخصات مارهای غیر سمی را دارند اما دم آنها کمی بلندتر است. برای مردم عادی و بخصوص آنها که هدف حمله مار قرار می‌گیرند تشخیص سمی یا غیرسمی بودن مار چندان آسان نیست، اما به یادآوردن مشخصات ظاهری مار برای درمان بسیار حیاتی است.



گرفتن زهر شاه‌کبرا در مزرعه پرورش مار در تایلند

اما به راستی زهرمار چیست؟ زهرمار بزاق تغییر یافته مار است که برای شکار، هضم طعمه و دفاع ترشح می‌شود. غددی که تولید و ترشح سم را به عهده دارند در دو طرف سر و در غلافی ماهیچه‌ای قرار دارند. ترکیبات زهرمار در گونه‌های مختلف و همینطور در هر گونه بر اساس

مار افسونگری بی‌همتا است، موجودی که در عین نفرین ابدی، مورد ستایش قرار گرفته، در مورد آن داستان‌ها نوشته شده و منشا افسانه‌های بی‌شمار و اسطوره‌های وهم‌آلود بوده است. آنچه مار را از قدیم الایام برای آدمیان جذاب کرده، خط و خال‌های رنگی، پیچش مسحور کننده و صداالته زهر کشنده آن است.



ردپای مار به عنوان موجودی جالب توجه را حتی می‌توان در اساطیر کهن از جمله یونان باستان یافت. نشان مار در اساطیر یونانی-رومی به ۱۲۰۰ سال قبل از میلاد مسیح برمی‌گردد که در آن "آسکلپیوس" (فرزند آپولون) خداگونه پزشکی و درمان، بیماران را شفا می‌بخشیده و مردگان را زنده می‌کرده است.

او همواره عصایی را با خود به همراه داشت که ماری به دور آن پیچیده بود، چرا که مار در اساطیر یونانی-رومی نماد هوش و سلامت بود.



الفی اروپایی، به مردمک بیضوی این مار سمی توجه کنید

زهرمار به دلیل داشتن ترکیبات پیچیده زیستی و دارویی مانند پروتئین ها و پپتیدهای آنزیمی و غیر آنزیمی، مواد معدنی متفاوت و مواد غیر معدنی خاص خود، خاصیت هیدرولیز دارد. این خاصیت می تواند در درمان بیماری های مختلف از جمله درمان سرطان مورد استفاده قرار گیرد و راه های جدیدی را در درمان بگشاید.

انسان همواره از طبیعت آموخته و آنرا منبع الهام خود قرار داده است. سم مار و سایر موجودات زهرآگینی که گاهی حتی دیدن عکسشان یا شنیدن نامشان باعث وحشت و هراس ما می شوند، می تواند مستقیم و غیر مستقیم در علوم پزشکی و صنایع داروسازی مورد استفاده قرار گیرد و راهگشای درمان بیماری های گوناگون باشد



اگر می خواهی بدانی
که مأموریت تو روی زمین
به پایان رسیده است یا خیر،
یک راه ساده وجود دارد:
اگر هنوز نفس می کشی،
یعنی هنوز اینجا کار داری!

ریچارد باخ



fb.com/chekaad

سن، فصل و زمان آخرین ترشح متفاوت است. ترکیبات اصلی آن پروتئین و پلی پپتیدهایی که خاصیت آنزیمی و سمی دارند. زهرمار از طرق مختلف اثر می کند. در برخی از گونه ها، زهر ترشح شده بر روی سیستم عصبی اثر می گذارد، بدین صورت که اعصاب یا پیام رسانی های عصبی (نوروترانسمیترها) را درگیر کرده و از کار می اندازد. در گونه های دیگر زهرمار بر روی سیستم قلبی و عروقی اثر گذاشته و باعث می شود ضربان قلب دچار اختلال شود که می تواند به مرگ منجر شود.

در گونه های دیگر، زهر به سیستم گردش خون حمله کرده و با همولیز (تخریب) گلبول های قرمز باعث ایجاد لخته و نهایتاً مرگ می شوند. در برخی گونه ها هم سم به سایر اندام ها از جمله کلیه و عضلات آسیب زده و گاهی باعث مرگ می شود.



پایتون الماس، یکی از مارهای غیرسمی استرالیا

زهرمار بخاطر اثرات دارویی و فیزیولوژیک می تواند بر مولکول های زیستی، سلول ها، بافت ها و اندام های مختلف اثر بگذارد بنابراین قابلیت آن را دارد که در صنعت داروسازی بکار گرفته شود. "کاپتوپریل"، دارویی که در درمان فشارخون و بیماری های قلبی استفاده می شود، شاید یکی از معروفترین مثال های بهره گیری از زهر مار در صنعت داروسازی باشد.

بررسی اثرات پپتیدهای موجود در زهرمار تیره واپیریدا (گرزه ماران)، باعث شناخت آنزیم های موثر بر کارکرد قلب و فشار خون شد که در نهایت تولید این دارو به انقلابی در درمان بیماری های قلبی و عروقی انجامید. برخی از پپتیدهای موجود در زهرمار مانند تکستیلینین خاصیت ضد خونریزی دارند، از این ماده برای ساخت داروی جلوگیری از خونریزی در هنگام عمل قلب باز استفاده شده که مراحل آزمایشگاهی و بالینی خود را طی می کند.

از سوی دیگر، در جهان امروز که با مساله مقاومت آنتی بیوتیکی مواجهیم، ترکیباتی با خاصیت ضد باکتریایی و ضد قارچی، می توانند به کشف آنتی بیوتیک های جدید منجر شود.

جدول و سرگرمی

افقی:

۱. شهری در استان هرمزگان - افسانه ۲. کتاب‌های عربی - وعده‌گاه - از نعمات قدیمی موسیقی اصیل ایرانی ۳. روانه داشتن - کسی که از دیگران تقلید کند - بت ۴. سکنی‌گزیدن - فدراسیون جهانی کشتی - از قیود زمان ۵. جنگ و رزم - هزاردستان - زیر پا مانده ۶. آب دهان - مطابق قاعده - برتر و بالاتر از دیگران ۷. نکاح موقت - پرخور و شکم‌پرست - جد مادری حضرت سلیمان ۸. قطب مثبت جریان الکتریسیته - علم تشریح - از یک پدر و مادر ۹. دوشیزگی - تر و تازه و با طراوت - شهری در استان زنجان ۱۰. خوراکی از اسفناج و زرده تخم‌مرغ - بدنام و رسوا - تکرار حرفی از الفبا ۱۱. ترمز چهارپا - ترسو - جنگجوی شجاع ۱۲. پرهیزکار - از علایم نگارشی - نهمان در ۱۳. سخاوت پیشه - وصیت کردن - مامور تقسیم آب در مزارع ۱۴. خودشکن ... شکستن خطاست - بایگانی - از حبوب ۱۵. اهل فن - گیاهی با برگ‌های ریزو تلخ مزه که در سنگلاخ‌ها می‌روید

۱۵	۱۴	۱	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

جدول شماره ۱۶۸

عمودی:

1				6	8			9
	8	4	9					
	3			4	2			
			5					7
7	9			3			4	
	5				4		9	
	4				3			
		6			7			4
			2		8	6		3

جدول سودوکو - شماره ۱۸

۱. سودن - گروه‌گردن شدن - ملازم ۲. چار دیواری مسقف - عهدنامه‌ای ننگین که در زمان فتح‌علی‌شاه قاجار با دولت فرانسه منعقد شد
۳. تلافی کردن - صفتی برای دنیای فانی - قدرتمند ۴. نامی برای بلدرچین - از رشته‌های ورزشی گروهی - رطوبت ۵. غیر حرفه‌ای - پادشاهی از سلسله خوارزمشاهیان - فلز تمدن‌ساز ۶. از ابزار حفاری - داستان بلند - اسباب اضافه خودرو ۷. سفید در گویش آذری‌ها - از خودگذشته - خوشحالی کامل ۸. خون آلوده - از شاخه‌های زبان‌های هند و اروپایی - این پول را در آلمان خرج می‌کنند ۹. نادرستی - پایتخت کشور آفریقای آنگولا - بوییدن ۱۰. نوعی پارچه ابریشمی لطیف - مجرای آب زیرزمینی - از ادات پرسش ۱۱. خنک - کلمه تعلیل - مراسمی که به یاد کسی برگزار شود ۱۲. سوره بیستم قرآن مجید - زبانه آتش - شاعر ایرانی قرن ششم ۱۳. رسنده - منظم و آراسته - از قالب‌های شعر فارسی ۱۴. مهاجم سرشناس و نامی تیم ملی فوتبال برزیل - اقامتگاه لشکر ۱۵. وقار و ابهت - مرکز جمهوری ارمنستان - چاشنی غذایی

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
ا	ب	ج	د	ه	و	ز	ح	ط	ق	ک	گ	ن	ی	م
س	ی	م	ا	ب	ج	د	ه	و	ز	ح	ط	ق	ک	گ
و	ا	ل	ه	ش	ی	ل	ی	ر	ک	ا	ن	ت		
د	ن	ا	د	ا	م	ر	ا	م	ر	ا	م	ر	ا	م
ه	غ	ن	ج	ه	پ	ی	ن	ه	و	ب	ا			
خ	ا	ر	ا	ی	م	ا	ر	ا	ت	ش	ا			
ا	ب	ی	ا	ر	ا	ک	ت	س	ا	ب	ک	پ		
ط	ل	ب	ه	ز	ر	د	ا	ب	ا	ش	ت	ر		
ر	ه	ن	م	و	د	ا	ر	پ	ر	پ	ر	ی		
د	ا	ف	ک	ا	ر	م	ک	ا	ر	ه	ی	د		
ع	ن	ا	ز	ی	ا	ن	ل	ق	م	ه	ر			
ل	ل	ت	ر	ا	خ	ی	ل	ا	ع	ن	م	ی		
ا	ل	ح	ا	د	ر	پ	و	ن	س	ا	ر	ا		
م	ت	ه	م	م	ا	ل	ک	د	و	س	ت	ی		
ت	ه	ح	س	ی	ن	خ	س	ر	و	ج	ر	د		

حل جدول شماره ۱۶۷

۲	۶	۹	۸	۱	۳	۴	۷	۹	۵
۱	۵	۳	۷	۶	۹	۴	۲	۸	
۷	۹	۴	۵	۲	۸	۳	۶	۱	
۴	۱	۵	۳	۷	۲	۶	۸	۹	
۸	۳	۶	۹	۴	۱	۵	۷	۲	
۹	۲	۷	۸	۵	۶	۱	۴	۳	
۳	۴	۱	۲	۹	۷	۸	۵	۶	
۶	۸	۹	۴	۱	۵	۲	۳	۷	
۵	۷	۲	۶	۸	۳	۹	۱	۴	

حل جدول سودوکو - شماره ۱۷

برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون

مکان	شرایط حضور	زمان	برنامه
79, Mahoneys Road, Forest Hill, VIC 3131	ورود برای همگان آزاد و رایگان است.	سومین چهارشنبه هر ماه از ساعت ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۳۰	شب شعر ماهانه
Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	سه‌شنبه هر هفته از ساعت ۱۳ تا ۱۶	بولینگ روی موکت
Doncaster Senior Citizens Club 895-901 Doncaster Road Doncaster East, 3109	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	جمعه هر هفته	تخته نرد
Polish House 1325 Stud Rd, Rowville VIC 3178	ورودی با دعوت‌نامه ۲ دلار (برای هر خودرو) ورودی بدون دعوت‌نامه ۱۰ دلار	یک‌شنبه ۵ اپریل ۲۰۱۵ از ساعت ۱۰ صبح تا ۵ عصر	سبزه بدر
Doncaster Secondary College 123 Church Road, Doncaster, 3108	برای رزرو بلیط با شماره 0403 931 848 تماس بگیرید.	یک‌شنبه ۱۴ ژوئن ۲۰۱۵ ساعت ۷ عصر	کنسرت بوی جوی مولیان

سپاس و قدردانی

بدین وسیله از تمامی عزیزانی که با حضور پر مهر و صمیمانه، ارسال گل و پیام تسلیت با مابهدردی کردند کمال تشکر را داریم.
امید که بتوانیم این خوبی را دشادی بیاتان جبران کنیم.

سوسن کریلیو

وکیل با سابقہ در کلیہ امور حقوقی
سوسن عبودی (نویدی)
(از دانشگاه ملبورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و پناہندگی
امور استخدامی
خرید و فروش خانہ conveyancing،
جمع آوری مطالبات معوقہ (Debt Collection)
تہیہ و تنظیم قراردادها
تنظیم وصیت نامہ

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221
soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,
Box Hill, Victoria, 3128
MARN 9686577

میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیہ امور مهاجرتی

از جملہ ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

ہمسر یا نامزد و پناہندگی

Mobile: 0411 066 352

Email: mitra@pirouzmigration.com

MARN: 0853458



- Lowest Airfares
- Travel Insurance
- Tours
- Honeymoon Packages
- Cruise, Rail, Car Rental & more...

سیدارجت با بیش از ۳۰ سال سابقہ درخشان در خدمت شما ست. برای مشاورہ فارسی یا مہشید تماس بگیرید
- بہترین قیمتہای بلیط پرواز
- بیمہ مسافرتی
- تورہای تفریحی
- ویزا و غیرہ

Call now **[03] 9383 6999**

MAHSHID **0435 913 001**

CEDARJET TRAVEL 
www.cedarjettravel.com.au



خدمات مهاجرتی
و ویزای اوشیانا

Visa & Migration Services

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بہزاد کرامتی نیگجہ

وکیل مهاجرتی ثبت شدہ در استرالیا (MARN: 0849101)
ارائہ خدمات امور مهاجرتی و کلیہ ویزای استرالیا بہ
متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از
جملہ ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجارتی -
ویزای سرمایہ گذاری - ویزای ہمسر و نامزد - ویزای والدین -
ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناہندگی -

Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تربیونال

۱۵ دقیقہ مشاورہ اولیہ رایگان برای متقاضیان در استرالیا

در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

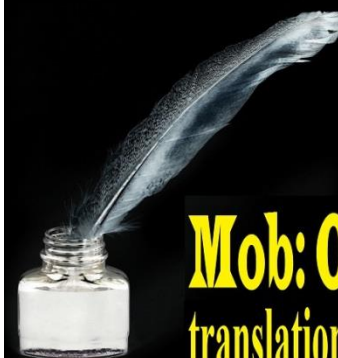
Email: behzad@oceaniavisa.com.au

NAATI

ترجمہ رسمی توسط مہدی سودی

www.mehdisoodi.com.au

با مجوز از سازمان مترجمین رسمی استرالیا، ناتئی



Mob: 0403 931 484

translation@mehdisoodi.com.au

Pickle n Roast

HEALTHY FOOD OUTLET

724 Burke Road
Camberwell
03 9813 1919
www.picklenroast.com.au

برگر و ساندویچ های متنوع ایرانی و فرنگی
چای Teadrop, قهوه ایتالیایی MIO
و دیگر نوشیدنی های سرد و گرم

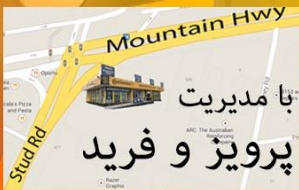


Continental Bayswater

فروش ویژه لاستیکهای کانتیننتال با بهترین قیمت

فروش انواع لاستیک خودرو (نو و دست دوم)

- مکانیکی کامل خودرو
- تعمیر لنت ترمز
- میزان فرمان
- تعمیر پنچری
- فروش انواع رینگهای اسپرت و اریچینال
- فروش انواع باتری خودرو
- معاینه فنی خودرو Roadworthy
- سرویس انواع خودرو از \$۸۹



با مدیریت پرویز و فرید
Bayswater
Cnr Stud Road & Montain Highway
9720 8444

ساعات کار: دوشنبه تا جمعه از ۸ صبح تا ۵ بعد از ظهر، شنبه از ۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر
www.continentalbayswater.com.au



For all your BMW requirement
For Sales or Service
Contact Persian Consultant
Bobak Samicar on 0402 040 932

برای خرید و فروش و یا سرویس
یا تمایند فارسی زبان با یک تماس بگیرید.
تلفن: ۰۴۰۲۰۴۰۹۳۲

آموزش رانندگی کرمل Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان
برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی
با ما تماس بگیرید
آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزانتر و در مدت
کوتاهتر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qaulified)



Master Auto Service

Over 25 Years Experience

450 Whitehorse Road, Mitcham VIC 3132

OPENING SPECIAL

BRAKE PADS FITTED From \$99 + GST	MINOR SERVICE From \$99 + GST
MAJOR SERVICE From \$245 + GST	15% SENIOR DISCOUNT ON ALL REPAIRS

- Free Safety Check
- Free Quotation
- Free Local Pick up and Delivery
- Latest Diagnostic Scan Tools
- Specialist in European and Local Vehicles
- All Mechanical and Electrical Repairs
- 12 Month Warranty on all Repairs

TEL: 8822 3600 - Ask for Karim



خیاطی مهین

تمام سفارشات خیاطی
لباسهای تابستانی و زمستانی
و تغییرات

Alterations

در اسرع وقت و با قیمت مناسب

تلفن 9874 5643

Ear & Hearing Australia

- The largest independent Hearing Practice in Victoria with 9 clinics across Melbourne.
- Experienced audiologists specialising in Hearing Rehabilitation and Hearing Aid fittings.
- Government accredited, providing the most professional and the best level of hearing care in the field since 1998.



Trial the worlds first completely wireless and smallest IICs.

Call now for a **RISK FREE TRIAL 1300 761 667**



FREE hearing test & digital hearing aids for Pensioners

آزمایشهای تشخیص شنوایی، توانبخشی شنوایی، مشاوره، ارزیابی و تجویز سمعک توسط متخصصین شنوایی مجرب با مدیریت سعید دادآفرین (کلینیکال اودیولوژیست) عضو سابق هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی و هیات تحقیقاتی دانشگاه ملبورن

www.ear-hearing.com.au



تدریس سنتور
توسط

آرمان حبیبی

Master of Music
Ph: 90770415
Mobile 0432 487 847

تدریس خصوصی

تار و سه تار

پویا مهمان پذیر
فارغ التحصیل رشته موسیقی
از دانشگاه هنر تهران
تلفن 9842 2875
0415 349 120

شهریار شمس

هنرمند ارزنده ملبورن

نوازنده ویلون

و

کمانچه

هنر جو میپذیرد

تلفن تماس

9778 5354

0409 252 494

**Air Condition
Refrigeration**

Ducted Heating

**نصب، سرویس و تعمیر
تهیه و**

**نصب اسپلیت سیستم
۰۴۲۳۵۰۳۰۲۲**

98787489

Aircold بهرام

AU25302

خدمات حسابداری

- آموزش نصب و راه اندازی MYOB
- تهیه صورتهای مالی BAS / PAYG
- طراحی و اجرا سیستمهای حسابداری
- طراحی و اجرا سیستمهای کنترل داخلی

کیانوش موسوی
فوق لیسانس مدیریت مالی
عضو هیات علمی دانشگاه

Ph: (03) 9891 6503
Mobile: 0409 012 933

k_mosavi@yahoo.com



MENZIES DENTAL CLINIC

DR. SARAH KALANIE (BDS)

دکتر سارا کلانی
جراح و دندانپزشک

General & Cosmetic Dental Services

Friendly and Modern atmosphere

ارائه کلیه خدمات دندانپزشکی و زیبایی در محیطی آرام و مدرن



BOOK NOW!



9329 6013 , 9329 5665 | info@menziesdental.com.au

www.menziesdental.com.au

OPEN : Mon - Sat 9AM-6PM

Level 4,355 Spencer St, Melbourne

BAKAL DENTURE CLINIC

علیرضا بختیاری

ساخت انواع دندانهای مصنوعی متحرک. پارسیل. دست دندان کامل.

دندانسازی زیبایی. تعمیر و تمیز کردن دندانهای مصنوعی

مجهز به لابراتوارهای مدرن دندانسازی

MOUTHGUARDS - RELINES - EMERGENCY REPAIRS

FLEXIBLE DENTURES AND INVISIBLE CLASPS

مشاوره رایگان و تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز - پذیرش کلیه بیمه ها

دارای پارکینگ اختصاصی

433 Main Rd, Eltham
Phones: 9439 3866 - 9439 3066
www.bakaldental.com.au



**BEFORE YOU BUY
BEFORE YOU BUILD**

برای خرید یا ساخت خانه با مشاور
فارسی زبان مهندس مهران اورنگی
تماس بگیرید.



Building Inspections

131 546

Registered Structural Engineer / VCAT Witness



ROXY STUDIO PRODUCTIONS

PROFESSIONAL SERVICE

VIDEOGRAPHY

PHOTOGRAPHY

Special Events
wedding
Engagement
Anniversary
Birthday/parties
Mix & Editing

ثبت خاطرات خود را به ما بسپارید!
استودیو **Roxy Pro** با بیش از 20 سال
جربه کاری آماده فیلمبرداری و عکسبرداری
از مجالس شما عزیزان می باشد.



Saving your memories for the future with our 20 years experience in Weddings!

P/F: 03-9859 5237
Mehdi: 04000 24280
Helen: 04000 28068
roxy_studio@yahoo.com



Innovative & Highly Personalised Digital HD Video Solutions

OPULENT SOLAR ELECTRICAL

SOLAR GRID SYSTEM

AUSTRALIAN APPROVED

SOLAR PANELS AND

GERMAN INVERTERS

FOR AMAZING PRICE:

3 KW: 12 * 250 W PANELS **\$5199**

4 KW: 16 * 190 W PANELS **\$6199**

5 KW: 20 * 190 W PANELS **\$7199**

PRICES CAN BE NEGOTIABLE ON THE BARND'S OF THE SYSTEM

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT

HAMED: 0431 188 845

Ray White

Mehron Mashayekh is an award winning Ray White Premier member 2014

Mehron Mashayekh
M 0407 056 335
E 5/259 Blackburn Road, Doncaster East
raywhitemanningham.com
manningham.vic@raywhite.com

Introducing a premier local agent

As one of Ray White's Premier members 2014, we're proud to have Ray White Premier member Mehron Mashayekh as part of the outstanding team at Ray White Manningham.

Mehron offer an incredible energy and passion for Real Estate. He takes pride in providing a high level of customer service, commitment and dedication to all of his clients which makes him a client favourite.

Mehron "likes to be the best at what he does". With Ray White Know How, Mehron has all it takes to maximise the value of your property.



Ray White Manningham | 88412000



ROUNDS
REAL ESTATE

"Experience is the Difference"

Rounds Real Estate is an independent and boutique agency that provides experience and sound knowledge of the real estate market. Should you looking to sell your property or purchase a property, please call our office and allow us to set you on the right path.

دفتر خرید و فروش ما با سالها تجربه و در اختیار داشتن کارشناسان مجرب، در خدمت

شما هموطنان عزیز می باشد

با خانم مریم بدری، مشاور فارسی زبان، تماس بگیرید

1421 Toorak Rd, Camberwell VIC 3124

Email: reception@roundsrealestate.com.au

www.roundsrealestate.com.au

Phone: 03 9809 1111



Maryam Badri



Colin Rounds

Apple
CONSTRUCTION & RENOVATION

Apple Construction & Renovation

Mob: 0430 11 66 00

Registered Building Practitioner, HIA Member
Construction, Project Management
Custom home, Multi Units, Renovation, Extension

مدیر اجرایی ساختمان، عضو HIA، ثبت شده از طرف دولت ویکتوریا
مدیریت پروژه، ساخت و ساز خانه‌های چند واحدی با طرح‌های سفارشی
بازسازی و توسعه خانه

HIA members
best in the business

REGISTERED
Building Practitioner

www.appleconstruction.com.au



KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی، تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هرگونه مجوز ساختمانی با کامران بصیری متخصص فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

475 Main Street, Mordialloc. 3195

PH: (03)9587 3214 FAX: (03) 9587 1723

MOBILE: 0419 144 969

E.MAIL: kzbldgconsultants@yahoo.com

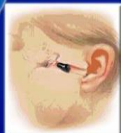
ACE

**AUDIOLOGY & HEARING
MELBOURNE PTY LTD**



دکتر
یزدانه امیرزادانی گالت
ادیولوژیست

Shop 29, 79-109 Manningham Road
Bulleen Plaza Shopping Center
BULLEEN 3105



کلینیک سنجش شنوایی تک ملبورن

- خدمات رایگان برای شهروندان ارشد دارای کارت بازنشستگی
 - ارزیابی تشخیصی شنوایی کودکان و بزرگسالان شامل:
 - ادیومتری تن خالص و گفتاری
 - آزمون تمپانو متری و رفلکس آکوستیک
 - آزمایشات الکترو فیزیولوژیک (ABR - ECOG - VEPM)
 - تجویز انواع سمعک های دیجیتال، هوشمند
 - بلوتوث دار و داخل گوشی (نامری) با کمترین قیمت
- تلفن تماس: ۰۳ ۹۸۵۰۸۸۸۸ - موبایل: ۰۴۰۳ ۴۹۰ ۷۸۷

Email: yazdaneh@aceaudiology.com.au

Web: www.aceaudiology.com.au

رادیو شیفتگان ملبورن،
استرالیا، موج
AM 855



ساعت شروع برنامه ۸،۳۰ شب تا ۹،۳۰ شب

موج 855AM

رادیو شیفتگان را میتوانید در سراسر دنیا از طریق
اینترنت زنده گوش دهید.

ساعت شروع به وقت تهران ۳ بعد از ظهر

<http://www.3cr.org.au>



Tel : 0405 443 114

علی رضا پاشایی

licence No.: 107581



کلیه خدمات آب و گاز



با مجوز رسمی از کشور **استرالیا**

Gas work, Appliance Installation, Maintenance Plumbing, Bathroom Renovation, Defected toilet, Taps, Burst pipe, Unknown water leaks Hot water service, Blocked drain



شرکت تک تک تل با بیش از هفت سال سابقه طراحی و نقشه کشی در استرالیا خدمات خود را با کیفیت بالا و در کوتاهترین زمان ممکن ارائه میدهد.

- مشاوره در زمینه گرفتن جواز ساخت و تفکیک زمین
- طراحی و نقشه کشی انواع واحدهای مسکونی
- مراجعه و مشاوره با شهرداری
- طراحی نقشه های سه بعدی



Tactel Pty Ltd

Plan & Permit

Contact Behzad
Mobile: 0422 615 864
Email: design@tactel.com.au

اگر از پرداخت ماهیانه وام خسته شده اید و به فکر کسب درآمد بیشتر و سرمایه گذاری آسانتر هستید، حیاط منزلتان را به سرمایه ای سود آور تبدیل نمایید و در کمتر از یک سال وام خود را پرداخت نموده و آماده خرید خانه دوم باشید. دو ساعت اول مشاوره مجانی میباشد. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر با بهزاد اقراری تلفن 0422615864 تماس حاصل نمایید.



خدمات حسابداری و مالیاتی



FAC+ELS
ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

حسابداری و دفتری شرکتها و اشخاص
تهیه صورتهای مالی و اظهارنامه مالیاتی
تهیه فرمهای BAS, IAS, Payroll
ثبت شرکت

(ملبورن)

0421 215 955

میرزایی

PARS AUTOMOTIVE



تعمیرگاه اتومبیل پارس

به سرپرستی غلام نادعلی



با ۳۰ سال تخصص و تجربه

در مدل‌های مختلف اتومبیل‌های
کره‌ای، ژاپنی، اروپایی و امریکایی
بنزینی - دیزل - گازی

ارائه برگه معاینه فنی

Roadworthy Certificate



30 Greenaway St, Bulleen VIC 3105

Tel: 9850 9960



در خدمت هموطنان عزیز

Starlet Hair & Beauty

کلینیک خدمات آرایشی و زیبایی

با ۲۵ سال سابقه و مناسبترین قیمت و مواد مصرفی در
خدمت هموطنان عزیز

کوتاه کردن، سشوار، رنگ مو، مدل مو

آرایش عروس، طراحی ناخن و ناخن مصنوعی

وکس، tinting eye lashes، بند ابرو و صورت

تخفیف ویژه برای سالمندان



تلفن: 9886 3841

موبایل: 0434 232 115

آدرس: Shop 15 Sevenoaks Road
Burwood East



Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton
T: 03 9347 6411
carlton@snap.com.au
www.carlton.snap.com.au



کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC با بیش از 15 سال تجربه و مجهز به جدیدترین تکنولوژی های پیشرفته در خدمت هموطنان عزیز

- ◆ Laser hair removal
- ◆ Anti Wrinkle Injection, Dermal Filler, PRP
- ◆ Mole removal, Skin Cancer
- ◆ Micro Dermabrasion, Photo rejuvenation
- ◆ Fractional Skin Resurfacing
- ◆ CoolSculpting fat & Cellulite Reduction
- ◆ Laser Tattoo Removal, Cosmetic Tattoo
- ◆ Laser Quit Smoking
- ◆ 1 Hour Teeth Whitening

- ❖ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ❖ تزریقات ضد چروک، فیلر، PRP
- ❖ برداشتن خالهای پوستی و سرطاناتا توسط پزشک مجرب
- ❖ پاک و زیبا سازی پوست از هر گونه جوش، لکه و کک و مک
- ❖ ترمیم پوست و چین و چروک صورت و گردن بدون عمل جراحی به وسیله آخرین تکنولوژی فراکسل و همچنین ترمیم زخمهای ناشی از آکنه و آبله مرغان، ترک بعد از زایمان، پیلینگ
- ❖ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- ❖ تاتوی خط چشم، لب و ابرو و همچنین برداشتن
- ❖ تاتوی بدن بوسیله آخرین لیزر تکنولوژی
- ❖ ترک سیگار بوسیله لیزر، سفید کردن دندان در یک ساعت



INSTANT LASER CLINIC

181, High St. KEW
Ph: 03 9851 8900
www.instantlaserclinic.com.au



مدرسه زبان فارسی

Iranian Cultural School

◀ کلاس های آمادگی تا دهم دبیرستان

◀ کلاس های 1, 2, 3 & 4 VCE Units

◀ کلاس های فارسی ویژه بزرگسالان انگلیسی زبان

تلفن تماس: 0418 576 112

شنبه ها از ساعت 1:55 الی 5:40 بعد از ظهر

Kayhan International Pty.Ltd.

Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

www.kayhanex.com

Email:info@kayhanex.com

زیر مجموعه کیهان اینترنشنال
ارائه خدمات ارزی
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

صراف کیهان

خدمات حرفه‌ای صرافی و انتقال ارز در استرالیا

- سه شعبه فعال در شهر ملبورن
- نماینده رسمی شما در DFAT برای دریافت مجوز انتقال مبالغ عمده
- بهترین نرخ برای تبدیل نقدی انواع ارزهای معتبر بدون کارمزد
- خدمات انتقال سریع ارزی به استرالیا، کانادا، امارات و ایران



 **MoneyMex™**
Send it, Mex it!



www.moneymex.com

1300 880 120

[f/moneymex](https://www.facebook.com/moneymex)

Doncaster

Main Branch, G046, Westfield Shopping Centre
619 Doncaster Road, Doncaster VIC 3108

E au@moneymex.com

P +61 3 9908 3840-9 • M +61 420 411 511

Dandenong

Shop L01 102C, Dandenong Plaza Shopping Centre
49-55 McCrae Street, Dandenong VIC 3175

E dandenong@moneymex.com

P +61 3 9908 3844 • M +61 451 135 323

Coburg

491 Sydney Road
Coburg, VIC 3058

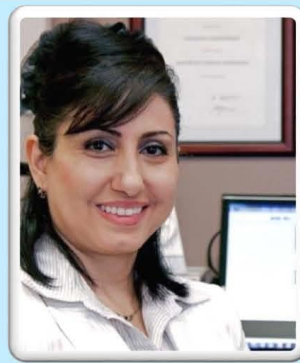
E au@moneymex.com

P +61 3 9908 3845



کلینیک شنوایی تک

ادیولوژیست: دکتر یزدانه امیریزدانی



خدمات رایگان برای شهروندان ارشد و دارای کارت بازنشستگی

ارزیابی تشخیصی شنوایی (نوزادان, کودکان و بزرگسالان)

آزمون فیزیولوژی سلولهای شنوایی

تجویز انواع سمعک های دیجیتال-هوشمند- بلوتوث دار و نامریی با کمترین قیمت

شستشو و ساکشن گوش



Shop 29, Bulleen Plaza Shopping Centre

79-109 Manningham Road

BULLEEN 3105 VIC

03 9850 8888

reception@acaudiology.com.au

www.aceaudiology.com.au

GOLBANG

Official Monthly Magazine of the
Australian Iranian Society of Victoria

If Undeliverable, please return to:

P.O. Box 1161

Doncaster East VIC 3109



For all changes call 03 9894 2644 or email membership@iranian-vic.org.au

PRINT POST
381712/02364

POSTAGE PAID
AUSTRALIA